



**Smart Compact Payment Box**  
Bedienungsanleitung

**Smart Compact Payment Box**  
Instructions for use

**Boîtier de paiement compact intelligent**  
Mode d'emploi

**Box di pagamento compatto intelligente**  
Istruzioni per l'uso

**Intelligente compacte betaalbox**  
Gebruiksaanwijzing

**Caja de pago compacta inteligente**  
Modo de empleo

**Caixa de pagamento compacta inteligente**  
Manual de instruções

**Smart kompakt betalningslåda**  
Bruksanvisning

**Компактный блок оплаты Smart**  
Руководство по эксплуатации

**Inteligentny kompaktowy moduł płatności**  
Instrukcja obsługi

## Índice de contenidos

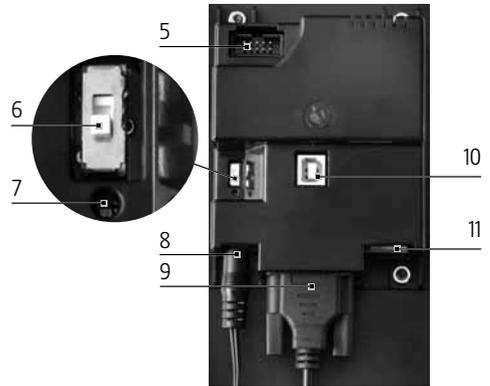
Elementos de control.....	33
<b>Advertencias importantes .....</b>	<b>34</b>
Utilización conforme a lo previsto.....	34
Para su seguridad .....	34
<b>1 Su caja de pago compacta inteligente .....</b>	<b>35</b>
Equipamiento.....	35
Compatibilidad.....	35
Conservación.....	35
<b>2 Instalación de la caja de pago compacta inteligente.....</b>	<b>35</b>
Conexión del transmisor (para comunicación por radio).....	35
Conexión a la máquina (por cable).....	36
<b>3 Configuración de la caja de pago compacta inteligente.....</b>	<b>36</b>
<b>4 Establecer la comunicación entre el transmisor y la cafetera automática.....</b>	<b>36</b>
<b>5 Desinstalación de la caja de pago compacta inteligente.....</b>	<b>37</b>
<b>6 Modo de pago .....</b>	<b>37</b>
<b>7 Indicaciones de los LED .....</b>	<b>37</b>
<b>8 Datos técnicos .....</b>	<b>37</b>

Elementos de control



Caja de pago compacta inteligente

- 1 Carcasa
- 2 Alojamiento para sistema de pago
- 3 Caja para monedas
- 4 Tapa delantera (bloqueable)



Punto de conexión MDB  
(en la carcasa)

- 5 Interfaz para sistema de pago NRI G-13
- 6 Interruptor para modo de pago
  - Posición superior: funcionamiento gratuito
  - Posición inferior: funcionamiento de pago
- 7 LED de estado
- 8 Conexión para adaptador de red
- 9 Conexión para cable RS232
- 10 Conexión USB (para PC)
- 11 Conexión MDB

Pies para su uso con una máquina de la línea GIGA



Pies para su uso con una máquina de la línea XJ o de la línea WE, así como con otras máquinas



## Advertencias importantes

### Utilización conforme a lo previsto

La caja de pago compacta inteligente únicamente se puede utilizar con uno de los sistemas de pago probados por JURA. Cualquier otra aplicación se considerará no conforme a lo previsto. JURA no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

Lea y respete íntegramente el presente modo de empleo antes de usar la máquina. La prestación de garantía queda anulada frente a daños o defectos ocasionados por el incumplimiento del modo de empleo. Guarde el presente modo de empleo junto a la máquina y entréguelo a los usuarios que vayan a utilizarlo más adelante.

### Para su seguridad

- Utilice la máquina únicamente con el adaptador de red suministrado.
- No permita que los niños jueguen con la máquina.
- Los niños pueden realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre bajo la supervisión de una persona responsable.
- Los niños de ocho años en adelante pueden utilizar la máquina sin supervisión, siempre y cuando se les haya explicado debidamente cómo utilizarla con seguridad. Deben poder reconocer y comprender los posibles peligros derivados de un manejo incorrecto.
- Las personas, incluyendo a los niños, que por sus
  - capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su
  - falta de experiencia o conocimientosno sean capaces de utilizar la máquina de forma segura, no deberán hacer uso de la misma sin la debida supervisión o instrucción por parte de una persona responsable.

## 1 Su caja de pago compacta inteligente

### Equipamiento

- Carcasa (con punto de conexión MDB integrado)
- 2 llaves
- Caja para monedas
- Adaptador de red
- Cable de alimentación con enchufe de alimentación
- Cable RS232
- Cable USB
- Transmisor con cable de conexión RS232
- Tapa ciega
- Software para el PC de la caja de pago compacta inteligente

### Compatibilidad

La caja de pago compacta inteligente es compatible con todas las máquinas Professional de las líneas W, así como de las líneas GIGA e X (excepto IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 y Xs95/Xs90 avantgarde).

Tenga en cuenta que no todos los sistemas de pago disponibles en el mercado son compatibles con la caja de pago compacta inteligente. La caja de pago compacta inteligente se ha probado con los siguientes sistemas de pago:

- Validador de monedas NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- Mifare-Vending-Reader VR1 de la empresa PBV Kaufmann
- Lector Microtronic Mlight5
- Lector Microtronic Mlight3
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

**i** Encontrará la lista más actualizada en nuestra oferta en línea ([www.jura.com](http://www.jura.com)).

### Conservación

No utilice productos limpiadores agresivos o abrasivos ni objetos duros durante la limpieza de la máquina. Estos pueden dañar el revestimiento de la carcasa.

## 2 Instalación de la caja de pago compacta inteligente

La caja compacta de pago inteligente puede conectarse con la cafetera automática **mediante un cable** o puede emplearse el transmisor incluido en el equipamiento para conectarla por radio sin cable.

- i** Para poder conectar la caja de pago compacta inteligente con la cafetera automática se debe haber instalado un sistema de pago compatible.
- i** Retire la pared trasera de la caja de pago compacta inteligente para conectar los diferentes cables en el punto de conexión MDB. En el equipamiento encontrará una serie de tornillos para que pueda atornillar la pared trasera desde dentro una vez conectados los cables.

### Conexión del transmisor (para comunicación por radio)

- ▶ Retire la tapa delantera.
- ▶ Desatornille y retire los dos tornillos de la tapa trasera.
- ▶ Desplace la tapa trasera hacia arriba.
- ▶ Introduzca el cable de conexión RS232 en la conexión del punto de conexión MDB.
- ▶ Introduzca el transmisor en el otro extremo del cable de conexión.
- ▶ Coloque el transmisor en la entalladura de la tapa trasera.
- ▶ Introduzca el adaptador de red en la conexión (8).



- ▶ Coloque la tapa trasera y desplácela hacia abajo.
- ▶ Introduzca y apriete los dos tornillos de la tapa trasera.

## Caja de pago compacta inteligente

- ▶ Inserte en la toma de corriente el enchufe de alimentación de la caja de pago compacta inteligente.
- ▶ Conecte la cafetera automática.

## Conexión a la máquina (por cable)

- ▶ Desconecte la cafetera automática del interruptor de alimentación.
- ▶ Coloque el interruptor del modo de pago en la posición inferior (funcionamiento de pago).
- ▶ Conecte el cable RS232 a la cafetera automática.

**i** Si se emplea el **kit para toma inteligente de agua fresca**: conecte el cable RS232 al mini-hub del kit para toma inteligente de agua fresca.

- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente.
- ▶ Conecte la cafetera automática.

## 3 Configuración de la caja de pago compacta inteligente

El siguiente proceso muestra la configuración de la caja de pago compacta inteligente (por ejemplo, selección de la máquina).

**Condición previa:** el software para el PC de la caja de pago compacta inteligente debe estar instalado y actualizado.

- ▶ Desconecte la cafetera automática del interruptor de alimentación.
- ▶ Extraiga de la toma de corriente el enchufe de alimentación de la caja de pago compacta inteligente.
- ▶ Retire el cable RS232 (si lo hubiera).
- ▶ Conecte la caja de pago compacta inteligente al PC utilizando el cable USB.
- ▶ Inserte en la toma de corriente el enchufe de alimentación de la caja de pago compacta inteligente.

La caja de pago compacta inteligente se conecta.

- ▶ Configure la caja de pago compacta inteligente con el software para PC.

**i** El modo de empleo del software para PC viene con el software.

- ▶ Retire el cable USB.  
La caja de pago compacta inteligente se desconecta de nuevo. Las modificaciones se aceptan al efectuarse la siguiente conexión.
  - ▶ Vuelva a conectar el cable RS232 (si desea la conexión por cable).
  - ▶ Conecte la cafetera automática.
- i** **Puede ajustar los precios** siempre que lo desee. Para este proceso, tanto la cafetera automática como la caja de pago compacta inteligente deben estar conectadas.

## 4 Establecer la comunicación entre el transmisor y la cafetera automática

**i** El JURA Smart Connect debe emplearse en máquinas automáticas para especialidades de café.

**i** La distancia entre la caja compacta de pago inteligente y la cafetera automática no debe ser mayor de 0,5 m.

- ▶ Pulse brevemente el botón de restauración de Smart Connect (por ejemplo con un bolígrafo).  
El LED parpadea.
- ▶ A continuación, pulse (en el transcurso de 30 s) el botón de restauración del transmisor.  
El LED se enciende para mostrar que la conexión se ha realizado correctamente.

**i** El hecho de no poder establecer la conexión entre el Smart Connect y el transmisor puede deberse a una distancia demasiado amplia (máx. 0,5 m) o a que los aparatos que se encuentran en el medio influyen en la misma.

## 5 Desinstalación de la caja de pago compacta inteligente

- ▶ Coloque el interruptor del modo de pago en la posición superior (funcionamiento gratuito).
- ▶ Espere aproximadamente 5 segundos.
- ▶ Desconecte la cafetera automática del interruptor de alimentación.
- ▶ Desenchufe el enchufe de alimentación.
- ▶ Retire el cable RS232 (de la máquina automática o del mini-hub del kit para toma inteligente de agua fresca).

## 6 Modo de pago

Interruptor para modo de pago:

- Posición superior:
  - La máquina se encuentra en el **modo de funcionamiento gratuito**
  - El LED de estado parpadea
- Posición inferior:
  - La máquina se encuentra en el **modo de funcionamiento de pago**
  - El LED de estado se enciende

**i** El modo de pago no se debe modificar durante la preparación.

**i** En caso de que se interrumpa la conexión entre la caja de pago compacta inteligente y la cafetera automática en el modo de funcionamiento de pago, se bloquearán todos los productos. La preparación no será posible.

## 7 Indicaciones de los LED

LED de estado (7) (Punto de conexión MDB):

- se enciende: no hay errores; la caja de pago compacta inteligente está en funcionamiento
- no se enciende: error (enchufe de alimentación no insertado, no conectado en la cafetera automática o LED defectuoso)
- parpadea (1 s encendido/ 1 s apagado): no hay errores; funcionamiento gratuito activado
- emite parpadeo rápido: no hay errores; existe un sistema de pago externo conectado y activo; la máquina está en el modo de funcionamiento de pago.

## 8 Datos técnicos

Voltaje	100-240 V ~, 50/60 Hz
Intensidad de corriente	300 mA
Marca de conformidad	<b>CE</b>
Condiciones ambientales	Humedad del aire máx. 80 %, temperatura ambiente 10-35 °C
Longitud del cable de alimentación	aprox. 2 m
Longitud del cable RS232	aprox. 1,1 m
Peso (sin el sistema de pago montado)	aprox. 2,5 kg
Medidas (An x Al x P) (sin el sistema de pago montado)	con pies bajos: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm con pies altos: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Esta máquina cumple con la(s) norma(s) RSS exenta(s) de licencia de Industry Canada, así como con el Apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Esta máquina no debe provocar interferencias perjudiciales. (2) Esta máquina debe poder asimilar cualquier interferencia recibida, así como aquellas interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

### Directivas

La máquina cumple las siguientes directivas:

- 2011/65/EU (Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos)
- 2014/35/UE (Directiva de baja tensión)
- 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética)
- 2009/125/CE (Directiva sobre energía)
- 1999/5/CE (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación)

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstraße 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
www.jura.com

